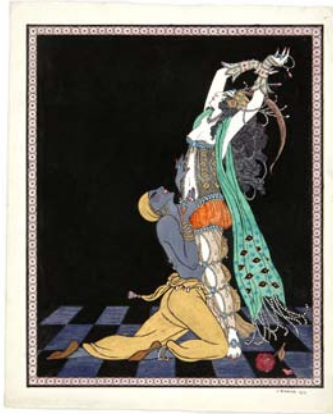


La Bibliothèque des *Nuits*

مكتبة ألف ليلة وليلة



Ida Rubinstein et Vaslav Nijinski - George Barbier, 1913
Collection M. Litzler © IMA / Nabil Boutros

À l'occasion de l'exposition sur les *Mille et Une Nuits* les bibliothécaires de la BIMA vous proposent un choix de contes et de beaux livres pour vous donner envie de découvrir ou de relire ce monument du patrimoine littéraire arabo-musulman devenu un chef-d'œuvre de la littérature universelle.

Fantaisie, humour, rebondissements, magie, érotisme, poésie et prose rimée... les *Contes* nous emportent dans un tourbillon de lieux, de personnages et d'aventures infinies dont la lecture ou l'écoute n'en finissent pas de nous procurer bonheur et émerveillement.

| | |
|---|----|
| Editions intégrales | 2 |
| Contes choisis | 4 |
| Beaux-Livres | 7 |
| Etudes | 11 |
| Bande dessinée | 14 |
| Recettes culinaires..... | 14 |
| Sélection en ligne | 15 |
| <i>Livres audios : écouter gratuitement les contes.....</i> | 15 |
| <i>Livres numériques.....</i> | 16 |
| <i>Dossiers.....</i> | 16 |
| <i>Conférences.....</i> | 16 |

►► Editions intégrales

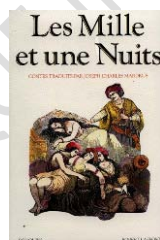


La traduction de Miquel et Bencheikh

Présentation de l'éditeur

"Au début du XVIII^e siècle, Antoine Galland découvre le conte de Sindbad de la Mer. Il apprend qu'il appartient à un ensemble plus vaste et finit par recevoir de Syrie un manuscrit qu'il va traduire à partir de 1704. C'est le texte fondateur de la carrière universelle des Nuits. Le succès est immédiat, considérable, constant. Trois cent et un ans après Galland, Jamel Eddine Bencheikh et André Miquel proposent une traduction nouvelle, intégrale, appelée à faire date."

Les Mille et Une Nuits / texte traduit, présenté et annoté par Jamel Eddine Bencheikh et André Miquel.- Paris : Gallimard, 2005-2006.- 3 vol. (3504 p.) ; 18 cm.- (Bibliothèque de la Pléiade)



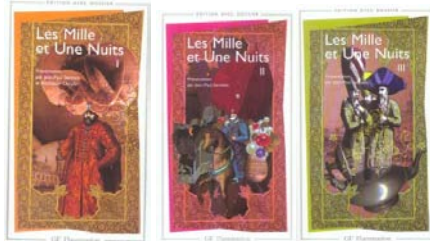
La traduction de Mardrus

Présentation de l'éditeur

"Le chef d'oeuvre du conte oriental dans la seule traduction fidèle à l'original arabe."

Les Mille et Une Nuits ont été traduites une première fois par Antoine Galland, à l'époque de Louis XIV. Il en est résulté un chef-d'oeuvre de la littérature française classique, une « belle infidèle », aussi éloignée de l'original que le Shakespeare de Letourneux ou le Milton de Chateaubriand. À la fin du XIX^e siècle, toutefois, les exigences littéraires étaient différentes. Le symbolisme et la littérature décadente avaient aiguisé le regard des lecteurs et sensibilisé le public aux raffinements et aux nuances de la poésie arabe. Ainsi, le Dr Mardrus a donné une nouvelle version de ces contes merveilleux.. »

Le livre des mille et une nuits. / traduit par le Dr J. C. Mardrus ; présentation de Marc Fumaroli.- Paris : R. Laffont, 2004.- 2 vol.(1023, 1018 p. : couv. ill. en coul. ; 20 cm.- (Bouquins)



La traduction de Galland

Les Mille et une nuits : contes arabes / trad. d'Antoine Galland ; présentation par Jean-Paul Sermain et Aboubakr Chraïbi ; dossier par Jean-Paul Sermain.- Paris : Flammarion, 2004.- 3 vol. (XXXII-454, 539, XIV-455 p.) : couv. ill. en coul. ; 18 cm.- (G.F.)



Traduction de Miquel et Bencheikh au format poche

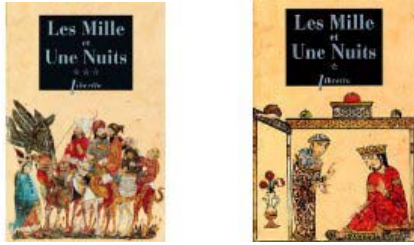
" Galland est considéré comme l'inventeur des Nuits, il fut plus qu'un traducteur, c'est véritablement lui qui a découvert les manuscrits et qui les a rapportés d'Orient et qui en a établi la toute première édition en Occident - non sans réécrire parfois, modifier ici ou là, expurger des passages jugés trop licencieux, et rajouter des contes nouveaux. Durant tout le XVIIe siècle, les traductions en anglais, allemand et autres se sont faites en traduisant... Galland lui-même ! Par ailleurs, la mode orientale (qui a produit de grands textes comme *Les Lettres persanes* de Montesquieu) est arrivée via l'engouement du public pour ces contes orientaux estampillés Galland, contes si charmants et si originaux". Présentation du site Ombres blanches

" Nous continuons la publication de nos célèbres *Mille et Une Nuits*, dans la superbe traduction - la meilleure - de Miquel et Bencheikh. Nous avons choisi de donner un volume plus court, pour ne pas gêner la future Pléiade qui a redémarré, et pour être moins cher (...). Le volume reçoit son titre de *Sindbad* : ce célèbre roman (120 pages !), qui a inspiré onze films de 1948 à 1980, a fasciné l'Occident. Son héros n'est pourtant pas un marin ; il suit toujours le même itinéraire, de Bagdad à Bassora, et va d'île en île pour vendre ses marchandises. D'une aventure à l'autre, il tire une leçon : la fortune ne s'acquiert que dans le danger. (...)"

Présentation de l'éditeur

Les Mille et Une Nuits : contes choisis / édition présentée et traduite par Jamel Eddine Bencheikh et André Miquel ; avec la collaboration de Touhami Bencheikh.- Paris : Gallimard, 1991-1996.-4 vol., (661, 662 , 722, 498 p.) : cartes, couv. ill. en coul. ; 19 cm.- (Folio classique)

Bibliogr.- Coffret de 4 volumes



La traduction de Khawam

Se fondant sur les manuscrits qui comptent parmi les plus anciens de tout le corpus (tous antérieurs en tous cas à l'avènement de l'imprimerie), René Khawam nous donne une traduction très fidèle, débarrassée de tout exotisme et qui redonne aux contes leur splendeur originale. Les quatre volumes regroupent les contes selon les grands thèmes. Dans ce volume nous retrouvons de grands classiques et notamment l'histoire du portefaix et des dames (que l'on retrouve sous le titre des «dames de Bagdad»). Présentation sur le site Ombres blanches

Les Mille et Une Nuits / texte établi sur les manuscrits originaux par René R. Khawam.- Nouvelle édition refondue.- Paris : Phébus, 2001-2012.-4 vol. : , couv. ill. en coul. ; 19 cm.- (Libretto)

Bibliogr

1. Dames insignes et serviteurs galants, 2011.- 1 vol. (361 p.)
2. Les cœurs inhumains, 2001.- 1 vol. (449 p.)
3. Les passions voyageuses, 2012.- 1 vol. (385 p.)
4. La saveurs des jours, 2001.- 1 vol. (392 p.)

►► Contes choisis

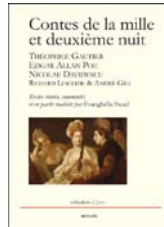


"Le texte de ce conte oriental inédit en français, l'un des plus fascinants de la littérature arabe médiévale, date probablement du XIVe siècle et sort du même atelier de fabrication que «Les mille et une nuits». Il raconte l'histoire de Arûs al-Arâis, la plus gracieuse jeune femme que le monde ait portée. "Présentation de l'éditeur

Histoire des quarante jeunes filles et autres contes / traduit de l'arabe par Daphné Rabeuf. – Arles :

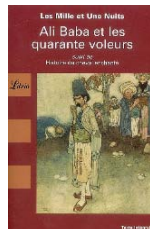
Actes Sud, 2012. .- 1 vol. (192 p.): couv. ill. en coul.; 20 cm.- (Babel ; 1110)

ISBN 978-2-7609-0789-8



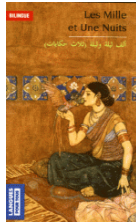
"*Qu'est-il arrivé à Schéhérazade après la fin des Mille et Une Nuits ? Trois auteurs modernes reviennent sur le cycle oriental des Nuits pour lui donner une suite. Les récits courts de l'édition projetée, le premier en français, le deuxième en américain, le troisième en roumain, se croisent en effet sur une même question : comment donner suite au splendide cycle de contes orientaux, alors même que la mythique conteuse semble avoir tout raconté ? Est-il encore possible d'inventer et de raconter une histoire ? Et laquelle ?*" Présentation de l'éditeur "

Contes de la Mille et deuxième nuit : Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, Nicolae Davidescu, Richard Lesclide, André Gill / textes réunis, commentés et en partie traduits par Evanghélia Stead. - Paris : éd. Jérôme Million, 2011. - 1 vol. (364 p.) : couv. ill. en coul. ; 22 cm
ISBN 2841372650



"*Dans la pure tradition du conte merveilleux, Ali Baba, petit seigneur ordinaire, découvre le repère des quarante voleurs, rempli de trésors. Comme il avait retenu les paroles par lesquelles le capitaine des voleurs avait fait ouvrir et refermer la porte, [Ali Baba] eut la curiosité d'éprouver si, en les prononçant, elles feraient le même effet. Il passa au travers des arbrisseaux et aperçut la porte qu'ils cachaient. Il se présenta devant et dit : Sésame, ouvre-toi, et dans l'instant la porte s'ouvrit toute grande.*" Présentation de l'éditeur

Ali baba et les quarante voleurs ; (suivi de) Histoire du cheval enchanté / traduction d' Antoine Galland. - Paris : Librio, 2004- 1 vol. (87 p.) : ill. en coul., couv. ill. en coul.. 21 cm. - (Librio)
ISBN : 978-2-290-34565-8



Trois contes dans une édition bilingue :
Histoire du roi Chahriyâr et de son frère le roi
Châhzamân ; Histoire du calife Haroun El-
Rachîd et de Mohammad Alî, fils de Alî le joaillier ;
Histoire d'Abou Qîr et d'Abou Sîr.

Les Mille et Une Nuits : trois contes : ألف ليلة وليلة : ثلاث حكايات / choix, traduction et notes par Valérie Creusot.- Paris : Presses Pocket, 1993.- 224 p. : couv. ill. ; 19 cm.- (Les Langues pour tous ; Bilingue : 3900).

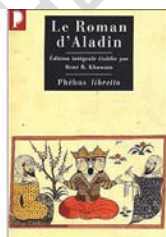
Texte arabe et trad. française en regard.



"Les Dames de Bagdad peut être considéré comme l'un des plus anciens, des plus variés, des plus représentatifs chefs-d'œuvre du recueil des Mille et une nuits. Proposé ici dans une traduction inédite d'André Miquel (d'après l'édition de Bûlâq). Les Dames de Bagdad font revivre l'atmosphère sensuelle et savoureuse de la Bagdad abbasside. (...)"

Présentation de l'éditeur

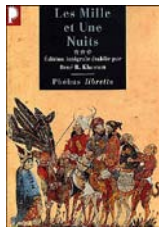
Les Dames de Bagdad : conte des Mille et Une Nuits / traduit de l'arabe par André Miquel ; présenté par Claude Bremond ; notes et variantes par André Miquel et Claude Bremond (suivi de) La Nébuleuse du conte : essai sur les premiers contes de Galland / par Cl. Bremond, A. Chraïbi, A. Larue, M. Sironval.- Paris : Desjonquères, 1991.- 156 p. ; 22 cm.



"Première édition intégrale (établie sur les manuscrits originaux par René R. Khawam) des aventures du mythique Aladin... qui n'ont jamais appartenu au cycle des Mille et Une Nuits comme on l'a longtemps pensé, mais sont nées deux bons siècles plus tôt. Le « roman » fondateur de la fiction aventureuse selon l'imaginaire oriental... Une exemplaire invitation au rêve, et à toutes les audaces." Présentation de l'éditeur

Le Roman d' Aladin : édition intégrale / texte établi sur les manuscrits originaux par René R. Khawam. – Paris : éd. Phébus, 1988. – 1 vol. (214 p.) : couv. ill. en coul. ; 20 cm

ISBN 978-2-8594-0847-3



"On a longtemps lu Les Mille et Une Nuits sous la plume d'Antoine Galland (début du XVIIIe siècle), styliste délicat mais qui purgea son texte de toute « inconvenance » ; ou dans celle du Dr Mardrus (fin du XIXe siècle), esprit plein de talent et d'audace, (...) René Khawam, lui, a décidé de reconstituer, le texte original de l'oeuvre, en se fondant exclusivement sur l'étude des manuscrits antérieurs à l'avènement de l'imprimerie : il aura passé 39 années à cela, en mettant à contribution la plupart des grandes bibliothèques du monde - et en particulier le fonds des Manuscrits orientaux de la Bibliothèque Nationale. Et c'est une tout autre oeuvre qu'il est parvenu à mettre au jour. (...)"

Présentation de l'éditeur

Les aventures de Sindbad le terrien : texte intégral / traduction sur les manuscrits originaux par René R. Khawam. - Paris : éd. Phébus, 1986. - 1 vol. (252 p.) : ill. en coul., couv. ill. en coul. ; 20 cm
ISBN 978-2-8594-006-75

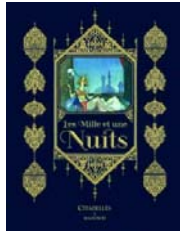
►► Beaux-Livres



→ Catalogue de l'exposition

"Les Mille et Une Nuits constitue le plus extraordinaire recueil d'histoires de toute la littérature Ce chef d'oeuvre millénaire de la littérature mondiale constitue un lien exceptionnel entre Orient et Occident.(...) Quelques trois cents oeuvres permettent d'approcher d'aussi près qu'il est possible le personnage de la troublante Shéhérazade, mais aussi Haroun al-Rachid, Shahriyâr, Sindbâd et Aladin dont cette étude dresse la généalogie. A travers des manuscrits parmi les plus anciens puis des éditions innombrables, on suit l'ouvrage, depuis sa genèse et les origines indo-persanes qui sont les siennes, en passant par les contes arabes du IXe siècle jusqu'à Antoine Galland qui fut l'auteur de sa première traduction dans une langue européenne au début du XVIIIe siècle. (...)"

Les Mille et une nuits : [catalogue de l'exposition organisée du 27 novembre 2012 au 28 avril 2013] / [par l'] Institut du monde arabe.- Paris : Institut du monde arabe : Hazan, impr. 2012.- 1 vol. (399 p.) : ill. en coul., couv. ill. en coul. ; 32 cm. - Bibliogr. p. 395-399. Filmogr. p. 394.- ISBN 978-2-7541-0654-2



→ Edition de luxe
sous boîte tissu avec dorure

*"Mille et Une Nuits...Des mots qui font jaillir un flot d'images de notre mémoire. Les contes des Mille et Une Nuits sont un long voyage vers les pays qui ont pour noms l'Inde, la Chine, l'Asie centrale, la Perse, l'Irak, la Syrie, l'Égypte et au-delà...Les étapes de ce tour d'Orient sont jalonnées d'histoires : celle de la conteuse, Shéhérazade, celle de ses contes, celle d'un livre enfin qui a conquis une audience universelle. (...)Les images de ce livre sans frontières réunissent passé et présent, allant des miniatures arabes, persanes, turques, Qajar, des XIe -XIXe siècles et de calligraphies orientales, jusqu'aux expressions les plus variées de l'art de l'illustration des civilisations occidentales que les « Mille et Une Nuits » ont si constamment inspirées."*Présentation de l'éditeur

Les Mille et Une Nuits / [traductions d'Antoine Galland et Joseph-Charles Mardrus] ; avec la collaboration de Margaret Sironval.- Paris : Citadelles et Mazenod, DL 2011.- 1 vol. (496 p.) : ill. en coul., couv. ill. ; 32 cm, en coffret
Exemplaire numéroté.- Bibliogr. de l'iconographie.

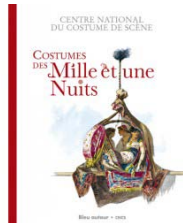


→ Illustrations par Van Dongen

"Les Mille et Une Nuits' ont été pensées par des anonymes il y a plus de dix siècles, transitant par cet immense Orient de l'Inde à la Perse jusqu'à l'Égypte, amalgamant tous les genres : contes, poèmes, prières, histoire de pouvoirs, de vices, de vertus, d'amour et d'érotisme. C'est une histoire de records et de fantasmes qui a inspiré tous les genres de l'art, à toutes les époques, de Goethe à Walt Disney, jusqu'à cette vision de Van Dongen si peu connue qui met en lumière ce que le 'fauve' est devenu devant ce monde et cette œuvre."

Présentation de l'éditeur

Les Mille et Une Nuits : contes érotiques illustrés / par Van Dongen ; traduction de J. C. Mardrus ; [préface d'Ysabel Baudis].- Paris : Hazan, DL 2008.- 1 vol., (691 p.) : ill. en coul. ; 24 cm.
Reliure en tissu.- Ex. dédié par le préfacier.

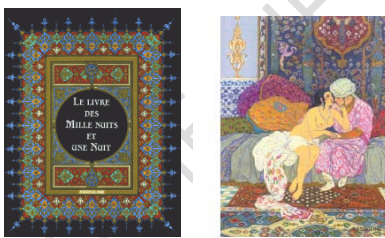


→ Costumes des 1001 Nuits

"Nourri des récits des croisés, des voyageurs et des marchands, l'Occident rêve depuis longtemps des mirages de l'Orient lorsqu'en 1704 Antoine Galland donne la première traduction des contes des Mille et une Nuits. L'Orient, dès lors, devient à la mode, (...) Puis la féerie orientale, pittoresque et sensuelle, où les romantiques ont trouvé refuge au XIXe siècle, opérera de plus belle par la suite : de la cérémonie turque du Bourgeois Gentilhomme à La Caravane du Caire, de La Péri de Théophile Gautier à la Shéhérazade des Ballets Russes, cet impérissable parfum d'exotisme n'a jamais cessé de plonger le spectateur dans une voluptueuse ivresse. Revue de quelques-uns des somptueux costumes et décors qui, d'hier à aujourd'hui, ont installé l'Orient des Mille et une Nuits sur les scènes de nos théâtres."

Présentation de l'éditeur

Costumes des Mille et une Nuits / Martine Kahane.- Saint- Pourçain- sur- Sioule Moulins : Bleu autour Centre national du costume de scène , DL 2008.- 1 vol. (158 p.) : ill. en coul., couv. ill. en coul.; 30 cm.- Ouvrage édité à l' occasion de l'exposition "Costumes des Mille et une Nuits", organisée par le Centre national du costume de scène, du 17 mai au 11 novembre 2008

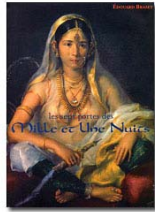


Illustrations de Léon Carré et
de Mohammed Racim

Belle édition qui présente sept contes, dans un fac-similé de l'édition H. Piazza de 1926-1932, qui comprenait douze volumes.

Présentation de l'éditeur

Le Livre des Mille Nuits et Une Nuit / traduction littérale et complète du texte arabe par le Dr. J. C. Mardrus ; ill. de Léon Carré, décoration et ornements de Racim Mohammed.- Paris : Les éditions Assouline, 2005.- 1 vol., 423 p.- : ill. en coul., couv. Ill. en coul. ; 31 cm
ISBN-: 9782843237249



"*Tout le monde connaît le recueil des mille et un conte que la belle schéhérazade narra au roi shahriyar, nuit après nuit, pour éviter la mort. Edouard brasey, le conteur enchanté, nous invite ici à franchir une à une les sept portes qui ouvrent sur l'univers magique de ces mille et une nuits sept portes symboliques derrière lesquelles on verra frapper la mort et renaître la vie, palpiter l'amour et se déchaîner la haine, s'exalter les sens et naître la souffrance, rire les fous et pleurer les sages, s'animer les esprits et danser les objets magiques...un univers envoûtant et sensuel servi par une iconographie époustouflante, qui fait la part belle aux peintres et aux illustrateurs, qui de par le monde et au travers des siècles, se sont essayés à illustrer les histoires merveilleuses des mille et une nuits.*" Présentation de l'éditeur

Les Sept portes des Mille et une Nuits / Edouard Brasey.- Paris : Ed. du Chêne, 2003.- 183 p. : ill. en coul. ; 35 cm.- Bibliogr. Index des personnages et des contes
Réimpr. en 2010



→ Illustrations de Frédéric Clément

"*Il faut d'abord dénouer le turban, le dérouler, puis ouvrir comme une porte la reliure spécialement créée pour ce livre, avant de découvrir quelques uns des plus beaux contes des Mille et une nuits, ce grand classique de la littérature arabe. (...) L'auteur a mis en scène ce texte, faisant alterner avec son talent si caractéristique, photographies anciennes, objets semés sur la page et compositions : il a choisi de peindre ses illustrations sur des tessons de céramique orientale, des galets, des noyaux, des morceaux de bois flotté, avec une minutie qui rejoint la grande tradition des artisans miniaturistes du Moyen-Orient.*" Présentation de l'éditeur

Les Mille et Une Nuits : histoire du portefaix avec les jeunes filles / traduction de Charles Mardrus ; illustrations et photographies de Frédéric Clément.- Paris : Albin Michel, 2002.- 224 p. : ill. en coul., couv. ill. en coul. ; 26 cm.

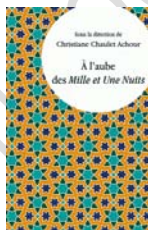


→ Illustrations de Nja Mahdaoui

"Interprétation graphique de Nja Mahdaoui. Trad. de Jamel Eddine Bencheikh. In-4, plein velours bleu illustré du titre et d'une calligraphie dorés, illustrations en couleurs, 92 pp. Cette traduction inédite d'un conte des Mille et Une Nuits (153 à 169) a été faite par Jamel Eddine Bencheikh à partir des éditions de Boulaq, de Macnaghten dite de Calcutta II, du Caire et de Muhsin Mahdi à Leyden ; elle a été vérifiée sur l'un des manuscrits égyptiens ; elle offre à partir des uns et des autres de ces textes la version la plus complète existant à ce jour. "Présentation de l'éditeur

La Volupté d'en mourir : [conte de 'Ali ben Bakkâr et Shams an-Nahâr]/ traduction Jamel Eddine Bencheikh ; interprétation graphique Nja Mahdaoui.- Paris : Alternatives, 2001.- 92 p. ; 34 cm.

►► Etudes



"Les auteurs interrogent ici, dans des études comparatistes, le rayonnement des Mille et Une Nuits. Sont abordés ici son influence sur les autres textes, les connexions plus ou moins conscientes établies avec d'autres auteurs, la réception qui a pu en être faite dans différentes cultures. De Jules Verne en passant par la Russie, du Dictionnaire des mythes féminins au Manuscrit trouvé à Saragosse, ce volume est une invitation à la déambulation, sur les traces laissées par ce texte fondateur de la littérature orientaliste"
Présentation de l'éditeur

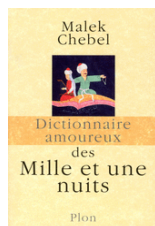
A l'aube des Mille et Une Nuits : lectures comparatistes / sous la direction de Christiane Chaulet Achour. – Paris : PUV, 2012. – 1 vol. (166 p.) : couv. ill. en coul. ; 22 cm.-- (Littérature hors frontière)
ISBN 978-2-84292-340-2



"Joyau de la littérature universelle, Les Mille et Une Nuits rassemblent des contes portés par la voix de Shéhérazade, qui nous entraînent de Bagdad à la Chine, d'un roman d'amour à une histoire merveilleuse. Ce recueil écrit en arabe, enrichi et recomposé pendant dix siècles, est révélé à l'Europe en 1704 grâce à la traduction française de Galland. Ali Baba, Aladdin ou Sindbad captivent petits et grands ; une foisonnante iconographie occidentale suscite un Orient imaginaire. Tous les arts, tous les genres sacrifient à la passion des Mille et Une Nuits, du théâtre à la mode, de la musique au cinéma." Présentation de l'éditeur

BOUFFARD, Elodie / JOYARD, Anne-Alexandra

Les Mille et une Nuits / Elodie Bouffard et Anne-Alexandra Joyard.- Paris : Gallimard, 2012.- 32 p. : ill. en coul., couv. ill. en coul. ; 22 x 18 cm.- (Hors-série Découvertes)



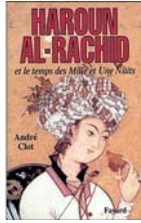
"Malek Chebel, spécialiste reconnu de l'Islam, est notamment l'auteur de L'Encyclopédie de l'amour en Islam (Payot), du Kama-Sutra arabe (Pauvert) et de la Nouvelle Traduction du Coran (Fayard). On lui doit aussi, chez Plon, le Dictionnaire amoureux de l'Islam (2004)."

Présentation de l'éditeur

CHEBEL, Malek

Dictionnaire amoureux des Mille et Une Nuits / Malek Chebel ; dessins d'Alain Bouldouyre.- Paris : Plon, 2010.- 1 vol. (918 p.) : ill., couv. ill. en coul. ; 20 cm.- (Dictionnaire amoureux)

Bibliogr. p. 857-885.- Contient des extraits des Mille et Une Nuits ; la liste des principaux personnages ; la liste des films, ballets et pièces de théâtre inspirés des Mille et Une Nuits.- Chronologie culturelle autour des Mille et Une Nuits.



"Symbole de l'Orient fabuleux, Haroun al-Rachid, le calife des Mille et Une Nuits que l'on voit vivre dans le luxe des palais de Bagdad, au milieu de ses épouses, de ses concubines, des musiciens et des savants, n'est pas qu'une figure légendaire. Fils d'une esclave yéménite qui le porta au pouvoir après avoir assassiné son fils aîné, il régna près d'un quart de siècle et fut le calife le plus célèbre de la dynastie abbasside. (...)"Présentation de l'éditeur

CLOT, André

Haroun al-Rachid et le temps des Mille et Une Nuits / André Clot .- Paris : Fayard, 1986 .- 375 p.-1 f. de carte dépl. : couv. ill. en coul. ; 22 cm



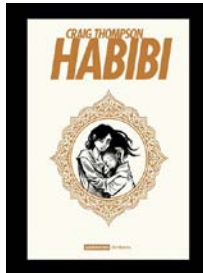
Présentation de l'éditeur

"Fasciné par les contes des «Mille et une nuits», A. Kilito en donne sa lecture intime, et livre un récit croisant souvenirs, relations de voyage, rêves et réflexions sur la lecture et l'écriture. "

KILITO, Abdelfattah. 2010

Dites-moi le songe / Abdelfattah Kilito.- Paris : Sindbad, 2010.- 1 vol. (119 p.) : couv. ill. en coul. ; 23 cm.- (La bibliothèque arabe ; Hommes et sociétés)

▶▶ Bande dessinée

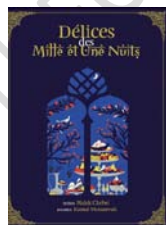


"Habibi est un conte oriental mais aussi une histoire à vocation universelle. (...) un livre-fleuve de plus de six cents pages, fruit de deux années de travail de son auteur, Craig Thompson (...). Habibi est aussi un hommage à la calligraphie arabe, à ses arabesques et ses enluminures, avec ses lignes courbes pleines de sensualité et de grâce. (...) Au fil de ce grand récit tour à tour onirique, érudit et sensuel, dans une capiteuse atmosphère orientale digne des Mille et Une Nuits, Craig Thompson livre un travail graphique d'une impressionnante sophistication, traversé par de multiples réminiscences issues des traditions sacrées chrétiennes et musulmanes."

Présentation de l'éditeur

Habibi / Craig Thompson ; traduit de l'anglais (américain) par Anne- Julia, Walter Appel, Paul Pichareau...<et al.>.- Paris : Casterman, 2011. – 1 vol. (670 p) : couv. ill. en coul. ; 25 cm
ISBN 978-2-20300327-9

▶▶ Recettes culinaires



"Malek Chebel, véritable spécialiste des contes des Mille et une Nuits et auteur, entre autres, du Dictionnaire amoureux des Mille et une Nuits (Plon), propose, dans la première partie du livre, une invitation au voyage dans les arômes et les arts de la table de ces contes ensorcelants. Alors que le second, inspiré par la richesse des banquets qui y sont si brillamment décrits, a choisi de « raconter » cinquante recettes, qui sont, chacune, comme il tient à le préciser, relative à une histoire puisée des contes." Présentation de l'éditeur

Délices des Mille et une Nuits / Malek Chebel, Kamal Mouzawak ; illustrations d'Anne-Lise Boutin.- Paris : Grund, 2012.- 1 vol. (144 p.) : ill., couv. Ill. en coul. ; 26 cm



"Les Mille et Une Nuits : un art de vivre merveilleux que notre époque rêve de retrouver. A travers des palais somptueux, de chambre nuptiale en pavillon de jardin, de terrasse en alcôve, de jardin clos en hammam, plats délicieux, parfums enivrants, douceurs exquises, fleurs suaves illustrent les propos de la conteuse Schéhérazade. Au fil de l'histoire, ce ne sont que banquets conviviaux ou soupers galants au cours desquels les mets rivalisent de raffinement et d'inventivité et concourent à la volupté et à la jubilation. Festins de paroles, saveurs douces et épicées de l'Orient, ravissement des yeux, Saveurs des Mille et Une Nuits recrée pour nous cet univers de rêve et de faste d'un Orient mythique." Présentation de l'éditeur

Saveurs des Mille et une nuits / Jean- Bernard Naudin, Odile Godard ; préface de Irène Frain .- Paris : Chêne, 1993 .- 191 p. : tout en ill., couv. ill. ; 28 cm

►► Sélection en ligne

Livres audios : écouter gratuitement les contes...

LibriVox

<http://librivox.org/les-mille-et-une-nuits-tome-premier-by-anonymous/>

La Mille et deuxième nuit de Théophile Gautier sur AudioCité avec une version adaptée aux malvoyants :

<http://www.audiocite.net/livres-audio-gratuits-nouvelles/theophile-gautier-la-mille-et-deuxieme-nuit.html>

Histoire du pêcheur - AudioCité

<http://www.audiocite.net/livres-audio-gratuits-contes/anonyme-histoire-du-pecheur-%28les-mille-et-une-nuits%29.html>

Livres numériques

Les Mille et Une Nuits dans la traduction d'Antoine Galland sur Gallica

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5564679j>

Les Mille et Une Nuits dans la traduction de Mardrus sur Internet Archive

<http://archive.org/details/LeLivreDesMillesEtUneNuits1>

Dossiers

Analyse des Mille et Une Nuits (historique, thèmes, principaux personnages...) par Vincent Demers

<http://pages.infinit.net/vdemers/nuits.html>

Dossier de synthèse de la librairie Ombres blanches sur l'histoire des traductions française des 1001 Nuits et leurs influences dans le domaine des arts et même des mathématiques...

< <http://www.ombres-blanches.fr/dossiers-bibliographiques/themes/litterature-poesie-theatre/litterature-traduite/les-mille-et-une-nuits.html> >

Conférences

Conférence du 5 juin 2006 d'André Miquel du Collège de France

< http://www.college-de-france.fr/site/conference-aubervilliers/conference_du_5_juin_2006_andr.htm#p=../conference-aubervilliers/conference_du_5_juin_2006_andr.htm >

Conférence de A. Chraïbi, traducteur : « En dire plus ou en dire moins : traduite les Mille et Une Nuits », Archives audiovisuelles de la recherche

< http://semioweb.msh-paris.fr/corpus/alia/FR/_video.asp?id=1670&ress=5259&video=8416&format=93 >